FOURTH CENSUS OF CANADA, 1901.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. POPULATION.

QUATRIÈME RECENSEMENT DU CANADA, 1901.

Province de Québec — District No. 162 L'Assomption — S. District No. 1 — Polling sub-division / Subdivision de votation No. 1 — in / dans L'Epiphanie (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Nominal Return of Living Persons by / Dénombrement des Vivants par Edouard Boisvert — Enumerator. / Enumérateur. 18

Page 6 — Page 6

Numbered in the order of Visitation. / Numérotés dans l'ordre des Visites.		Personal Description. / Description de la Personne.								Citizenship, Nationality and Religion. / Citoyenneté, Nationalité et Religion.						Principal Profession or Trade. / Principale Profession ou Métier.					Wage Earner. / Employé.								Education and Language of each person five years of age and over. / Education et Langue de chaque personne âgée de cinq ans et plus.						Infirmities. / Infirmités.
Dwelling Houses. / Demeures.	Family or Household. / Famille ou Ménage.	Name of each person in family or household on 31st March, 1901. / Nom de chaque personne dans la famille ou le ménage, le 31 Mars, 1901.	Sex. / Sexe.	Colour. / Couleur	Relationship to head of family or household. / Relation de parenté ou autre avec le chef de famille ou du ménage.	Single, married, widowed or divorced. / Célibataire, marié, en veuvage ou divorcé.	Month and date of birth. / Mois et date de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire de naissance.	Country or place of birth. (If in Canada specify Province or Territory, and add "E" or "O" for east or west, as the case may be.) / Pays ou lieu de naissance. (Si né en Canada spécifier la province ou territoire, et ajouter "E" ou "O" pour ouest, selon le cas.)	Year of immigration to Canada. / Année d'immigration au Canada.	Year of naturalization. / Année de naturalisation.	Racial or Tribal origin. / Origine, selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion.	Profession, occupation, trade or means of living of each person. (If person has retired from profession or trade, add "R" for retired.) / Profession, occupation, métier ou autres moyens d'existence de chaque personne. (Si la personne est retirée de sa profession, ajouter "R" pour retraité.)	Living on own means. / Rentier.	Employer. / Patron.	Employé. / Employé.	Working on own account. / Travaillant à son compte.	Working at trade in factory or in home. Classify by "F" for factory, and by "H" for home, as the case may be.) / Travaillant au métier à la fabrique ou à la maison. (Classer par "F" pour fabrique, et par "H" pour maison, selon le cas.)	Months employed at trade in factory. / Mois employé à son métier à la fabrique.	Months employed at trade in home. / Mois employé à son métier à la maison.	Months employed in other occupation than trade in factory or home. / Mois employé à d'autre occupation que métier à la fabrique ou à la maison.	Earnings from occupation or trade $. / Gages provenant de son occupation ou métier $.	Extra earnings. (From other than chief occupation or trade) $. / Gages supplémentaires. (provenant d'autres occupations que la principale ou métier) $.	Months at school in year. / Mois à l'école durant l'année.	Can read. / Sachant lire.	Can write. / Sachant écrire.	Can speak English. / Sachant parler Anglais.	Can speak French. / Sachant parler Français.	Mother tongue. (If spoken.) / Langue maternelle. (Si elle est parlée.)	a. Deaf and dumb. b. Blind. c. Unsound mind. / a. Sourd-muet. b. Aveugle. c. Atteint d'aliénation mentale.
Line / Ligne		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	
1				Armand	M	B	Fils	C	9 Octobre	1888	17	2	R			Français	Canadien	Cath. R.	Cultivateur																		1
2				M. Joseph	F	"	Fille	C	12 Septembre	1886	14	2	R			"	"	"																			2
3				François	M	"	Fils	C	10 Juin	1892	8	2	R			"	"	"												10							3
4				Joseph	M	"	Fils	C	16 Mai		7	2	R			"	"	"												10							4
5	47	47		Bourgouin Estelle	F	"	Chef	C	11 Avril	1863	35	2	R			"	"	"	Ménagère																		5
6	48	48		Evan. John	M	"	Chef	C	24 Juillet	1848	52	2	R			Ecossaise	Canadien	Anglic	Cultivateur																	Angleterre	6
7	49	49		Evard. Robert	M	"	Chef	C	28 Août	1847	53	2	R			"	"	"	"																		7
8	50	50		Portas. Josephat	M	"	Chef	M	21 Août	1879	21	2	R			Canadienne	Canadien	Cath. R.	"																	Français	8
9				" Hélène	F	"	Epouse	M	16 Janvier	1876	24	2	R			"	"	"																			9
10				" Edouard	M	"	Fils	C	18 Janvier	1896	5	2	R			"	"	"																			10
11				" Léandre	M	"	Père	V	18 Mai	1820	80	2	R			"	"	"	Rentier	1																	11
12	51	51		Portas Louis	M	"	Chef	M	3 Avril	1859	48	2	R			"	"	"	Cultivateur																		12
13				" Melvine	F	"	Epouse	M	7 Mai	1861	39	2	R			"	"	"																			13
14				" Marcine	F	"	Fille	C	7 Janvier	1888	13	2	R			"	"	"																			14
15				" Annette	F	"	Fille	C	5 Juillet	1894	16	2	R			"	"	"												10							15
16				" Albina	F	"	Fille	C	22 Mai	1897	12	2	R			"	"	"												10							16
17				" Maria	F	"	Fille	C	19 Août	1899	11	2	R			"	"	"												10							17
18				" Albert	M	"	Fils	C	27 Décem	1891	9	2	R			"	"	"												10							18
19				" M. Joseph	F	"	Fille	C	2 Avril	1892	8	2	R			"	"	"												10							19
20				" Lucie	F	"	Fille	C	8 Juin	1895	5	2	R			"	"	"																			20
21				" J. Pol.	M	"	Fils	C	8 Juin	1897	3	2	R			"	"	"																			21
22				" Florence	F	"	Fille	C	12 Juin	1899	1	2	R			"	"	"																			22
23				" Cécile	F	"	Fille	C	24 Décem	1900	3/12	2	R			"	"	"																			23
24	52	52		Martel Olivier	M	"	Chef	M	19 Novem	1856	44	2	R			"	"	"																			24
25				" Théodore	F	"	Epouse	M	26 Octobre	1858	42	2	R			"	"	"																			25
26				" Avila	M	"	Fils	C	9 Juin	1887	13	2	R			"	"	"																			26
27				" Pfelonie	F	"	Fille	C	16 Janvier	1891	9	2	R			"	"	"												10							27
28				" Josaia	F	"	Fille	C	26 Juillet	1893	7	2	R			"	"	"												10							28
29	53	53		Pantaly J. B	M	"	Chef	M	25 Mai	1871	29	2	R			"	"	"																			29
30				" Joséphine	F	"	Epouse	M	24 Juin	1871	29	2	R			"	"	"																			30
31				" Wilfride	M	"	Fils	C	29 Mai	1891	9	2	R			"	"	"												10							31
32				" Eugène	M	"	Fils	C	5 Janvier	1893	7	2	R			"	"	"												10							32
33				" Rosario	M	"	Fils	C	6 Juillet	1895	5	2	R			"	"	"																			33
34				" Hénus	M	"	Fils	C	25 Octobre	1898	2	2	R			"	"	"																			34
35				" Albertine	F	"	Fille	C	5 Avril	1900	3/12	2	R			"	"	"																			35
36	54	54		Chagnon Georges	M	"	Chef	V	9 Avril	1836	64	2	R			"	"	"																			36
37				" Dieudonné	M	"	Fils	C	10 Mai	1867	33	2	R			"	"	"																			37
38				" Marguerite	F	"	Fille	C	9 Juillet	1872	28	2	R			"	"	"																			38
39				" Odilon	M	"	Fils	C	5 Mai	1874	26	2	R			"	"	"																			39
40				" Charles	M	"	Fils	C	4 Juin	1877	23	2	R			"	"	"																			40
41	55	55		Cusson Joseph	M	"	Chef	M	25 Mars	1846	54	2	R			"	"	"																			41
42				" Onésime	F	"	Epouse	M	22 Juin	1846	54	2	R			"	"	"																			42
43				" Louis	M	"	Fils	C	22 Juin	1877	19	2	R			"	"	"																			43
44				" Virginie	F	"	Fille	C	26 Juillet	1880	20	2	R			"	"	"																			44
45				" Marcellina	F	"	Fille	C	20 Mars	1879	17	2	R			"	"	"												10							45
46				" Marie	F	"	Fille	C	22 Janvier	1886	14	2	R			"	"	"												10							46
47				" Georgine	F	"	Fille	C	7 Octobre	1887	13	2	R			"	"	"																			47
48	56	56		Courtois Louis	M	"	Chef	M	12 Janvier	1863	38	2	R			"	"	"																			48
49				" Victoria	F	"	Epouse	M	11 Novem	1861	39	2	R			"	"	"																			49
50				" Edmond	M	"	Fils	C	13 Août	1891	9	2	R			"	"	"												10							50

KODAK